

# CV

## OSEBNI PODATKI:

Ime in priimek: Zhang hua Ye

Državljanstvo: slovensko

Telefon: 00386 40 472 058

E-naslov: [yezhanghua@gmail.com](mailto:yezhanghua@gmail.com)



## IZOBRAZBA:

1. 2005 - 2012    Ekonomska fakulteta v Ljubljani  
Poklic: Diplomirana ekonomistka (UN)  
Smer: poslovna ekonomika

2. 2000 - 2005    Ekonomska šola Ljubljana  
Poklic: Ekonomski tehnik

## DELOVNE IZKUŠNJE:

01.10.2010 -    BAO izobraževanje in storitve d.o.o.  
(Business And Opportunity)  
Direktorica

01.11.2018 -    Jezikovna šola kitajskega jezika Sinolog  
Direktorica in učiteljica

20.01.2020    Veleposlaništvo LR Kitajske v Republiki Sloveniji (Voditeljica in tolmačka)  
Praznovanje kitajskega novega leta v Festivalni dvorani

29.11.2019    Mestna občina Ljubljana  
Kitajska delegacija iz mesta Chengdu

21.11.2019    Pipistrel Asia Pacific GA Tehnology (Jiangsu) co., Ltd.  
Obisk Ministrstva za infrastrukturo in Pipistrela (Konsekutivno tolmačenje)

18.11.2019    Ministrstvo za izobraževanje LRK  
Obisk Ministrstva za izobraževanje RS in BIC Ljubljana  
(Konsekutivno tolmačenje)

13. - 17.09.2019    GIZ Mesne industrije Slovenije (Konsekutivno tolmačenje)  
Obisk kitajskih inšpektorjev v Sloveniji

16.04.2018 - 10.09.2019    StudioPro M&A d.o.o. (Konsekutivno tolmačenje na projektih)

29.08.2019    Potujoča razstava gospodarske in trgovinske izmenjave  
"Jadra Šanghaja" v Sloveniji 2019 (Konsekutivno tolmačenje)

06.06. - 12.06.2019	Ministrstvo za infrastrukturo (Konsekutivno tolmačenje) Delovni obisk ministrice na Kitajskem
17.10.2017 - 06.05.2019	YILIN d.o.o. (Konsekutivno tolmačenje in pisno prevajanje)
31.05.2019	Shanghai Hospital Development center (Konsekutivno tolmačenje) Obisk Medicinske fakultete Univerze V Mariboru in UKC Maribor
15.05.2019	Univerza na Primorskem (Voditeljica in tolmačka) Otvoritev Centra za biomodernе študije
11.03.2019	China Foreign Trade Centre (Konsekutivno tolmačenje) Promocijski dogodek Kantonskega sejma na GZS v Ljubljani
26.02.2019	Veleposlaništvo LR Kitajske v Republiki Sloveniji Obisk Državnega zbora Republike Slovenije
04.02.2019	Veleposlaništvo LR Kitajske v Republiki Sloveniji (Voditeljica in tolmačka) Praznovanje kitajskega novega leta v Festivalni dvorani
13.04.2016 - 12.2018	Kitajska gospodarska zbornica v Sloveniji Tajnica
2015 - 2018	Kompas Ajdovščina (direktorica za kitajsko tržišče)
4. - 6.12.2018	Kitajska delegacija iz Shanghai Obisk Ministrstva za kulturo in Ekonomsko fakulteto v Ljubljani
15.11.2018	ShenZhen Media Group Obisk Ljubljana TV
26.09.2018	Veleposlaništvo LR Kitajske v Republiki Sloveniji (Voditeljica in tolmačka) Praznovanje 69. dan državnosti LR Kitajske v NMS
04.07.2018	Narodni Muzej Slovenije (Pisno prevajanje) Prevod vabila na odprtje razstave Zlato Kitajskih Cesarjev iz SLO v KIT
23.11.2017 - 04.2018	PLASTIKA - Andrej Mesejedec s.p. (Pisno prevajanje)
04.04.2018	Pipistrel d.o.o. Ajdovščina (Pisno prevajanje vizitk)
03.04.2018	RTS24 d.o.o. (Pisno prevajanje in snemanje promocijskega posnetka)
16.03.2018	PRISTOP d.o.o. (Šepetanje in pisno prevajanje)
06.03.2018	Mingalaba Mateja Žuraj s.p. (Pisno prevajanje menija)

01.02.2018	Veleposlaništvo LR Kitajske v Republiki Sloveniji (Voditeljica in tolmačka) Praznovanje kitajskega novega leta v Festivalni dvorani
29.01.2018	Veleposlaništvo LR Kitajske v Republiki Sloveniji (Voditeljica in tolmačka) Praznovanje kitajskega novega leta v Mariboru na RTS 24 (prenos v živo)
04.12. - 10.12.2017	Outfit7 Limited (konsekutivno tolmačenje, pisno prevajanje)
07.12.2017	Kitajska gospodarska zbornica v Sloveniji (Koordinatorica in prevajalka) Prednovoletno srečanje
16.10. - 17.11.2017	Anton Škrabel s.p. (Pisno prevajanje)
09.11.2017	TAM-EUROPE d.o.o. (Konsekutivno tolmačenje)
21.10. - 25.10.2017	COSCO SHIPPING Lines (Central Europe) s.r.o. (Konsekutivno tolmačenje) Obisk delegacije NDRC iz Kitajske
06.09.2017	BATS Asia Pacific (BJ) Technology Co., Ltd. (Konsekutivno tolmačenje) Obisk Pipistrela
06.09.2017	Občina Ajdovščina (Konsekutivno tolmačenje) Obisk kitajske delegacije iz mesta Jurong
04.09.2017	Rosman I d.o.o. (Pisno prevajanje) Reklamne brošure sladoled ŠTORK
01.01.2013 - 31.08.2017	Kitajska restavracija Zhonghua (vodja restavracije)
30.08.2017	Narodni Muzej Slovenije (Pisno prevajanje) Pisni prevod za razstavno pano iz SLO v KIT
21.08. - 26.08.2017	Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Konsekutivno tolmačenje) Obisk kitajskih inšpektorjev v Sloveniji
09.06. - 14.06.2017	Ministrstvo za infrastrukturo (Konsekutivno tolmačenje) Delovni obisk ministra na Kitajskem
30.03.2017	Mestna občina Maribor (Pisno prevajanje) Pisno prevajanje Listine o vinu stare trte
28.03. - 16.04.2017	Air China Limited Paris (Kooordinatorica in asistentka) Koordiniranje prevozov in prenočišč ter asistent pri sprejemanju delegacije podpredsednika vlade LR Kitajske Zhang Gaoli
10.03.2017	ARBO BARVE D.O.O. (Konsekutivno tolmačenje)

Prevajanje navodil za uporabo strojev

25.03.2017	Kitajska gospodarska zbornica v Sloveniji (Konsekutivno tolmačenje) Obisk posestva MOVIA
28.02.2017	JT Business Development Ltd (Poslovni partner)
07. - 08.02.2017	United Luck Group Holdings Limited (Koordinatorica) Koordiniranje prevozov in prenočišč
06.02.2017	Anton Škrabel s.p. (Konsekutivno tolmačenje) Poslovni sestanek s potencialnimi partnerji
18.01.2017	Veleposlaništvo LR Kitajske v Republiki Sloveniji (Voditeljica in tolmačka) Praznovanje kitajskega novega leta v Festivalni dvorani
11. - 18.01.2017	United Luck Group Holdings Limited (Koordinatorica) koordiniranje prevozov in prenočišč; organiziranje novoletnega srečanja in obisk veleposlaništva LR Kitajske
20.12.2016	Veleposlaništvo LR Kitajske v Republiki Sloveniji (Voditeljica in tolmačka) Uradna otvoritev novih konzularnih prostorov Veleposlaništva LR Kitajske
09.12.2016	Kitajska gospodarska zbornica v Sloveniji (Koordinatorica in tolmačka) Prednovoletno srečanje
30.11.2016	Jinke konggu jituan you xian gong si (Pisno prevajanje) Prevod novice iz <a href="http://www.24ur.com">www.24ur.com</a> o Outfit7
25.11.2016	Občina Maribor - Kabinet Župana (Konsekutivno tolmačenje) Obisk kitajske delegacije iz mesta Anqing
18. - 19.11.2016	Občina Maribor - Kabinet Župana (Voditeljica in tolmačka) Dogodek Jadra iz Shanghai (Delegacija iz mesta Shanghai) - pozdravni nagovor župana in veleposlanika Kitajske
17.11.2016	Shanghai Pudong Branch Council (Organizatorica in voditeljica) Trade Exchange and Procurement Fair
03. - 11.11.2016	Jinke konggu jituan you xian gong si (Tolmačka in koordinatorica) Tolmačenje v podjetju Ekipa2 d.o.o.
08.11.2016	Pipistrel d.o.o. (Voditeljica in tolmačka) Tiskovna konferenca v Ajdovščini

24. - 31.10.2016	Raziskavo tržišča za bivanje v Sloveniji (Koordinatorica) 24.-26.10. Spoznavanje Slovenijo; 27.10. Obisk Zagreba; 28.-29.10. Obisk Dunaja
22. - 23.10.2016	Občina Maribor - Kabinet Župana (Voditeljica in tolmačka) Obisk kitajske delegacije iz province Jiangxi
01.10.2016	WSEG - Slovenian Winter Sport Expert Group (Pisno prevajanje) Prevod brošuro iz slovenščine v kitajščino
28. - 29.09.2016	Obisk delegacije iz urada za kulturo iz Peking (Koordinatorica) Obisk veleposlaništva LR Kitajske; Obisk FDV
23.09.2016	Občina Maribor - Kabinet Župana (Konsekutivno tolmačenje) Obisk kitajske delegacije iz mesto Wuhan
21.09. - 22.09.2016	SPIRIT (Konsekutivno tolmačenje) Povratni obisk kitajske gospodarske delegacije iz mesta Ningbo Obisk Pipistrela in Luke Koper
15.09. - 18.09.2016	Obisk delegacije za znanost in tehnologijo iz Kitajske province Tianjin (Koordinatorica) Obisk Tehnološki park Ljubljana in instituta Jožef Stefan Obisk IEDC poslovno šolo Bled
12.08.2016	Gospod Lin iz Kitajske (Koordinatorica in tolmačka) Obisk Quadrofoil d.o.o.
01.08. - 03.08.2016	Obisk delegacije podžupana Pekinga Ning Wang in strokovnjaki na področju kulture (Koordinatorica in tolmačka) Obisk podžupana Ljubljane gospoda Čerin, ter obisk NUK in NMS
28.07.2016	Gospod Xv iz Kitajske (Koordinatorica in tolmačka) Obisk Pipistrela d.o.o.
27.06. - 29.06.2016	China Communication and Transportation Association (Koordinatorica in tolmačka) Obisk Luke Koper v Sloveniji in obisk Luke Rijeka na Hrvaškem
25.05.2016	PAKT Media d.o.o. Model za snemanje za projekt "Laško"
19.05.2016	Kitajska gospodarska zbornica v Sloveniji (Organizatorica) Večerni sprejem delegacije iz Ningbo
25.04.2016	Kitajska gospodarska zbornica v Sloveniji (Organizatorica in tolmačka)

	B2B srečanje s kitajsko delegacijo iz mesto Chongqing
24.04.2016	Pipistrel d.o.o. (Koordinatorica) Prevoz kitajske delegacije CAAC
20.05.2016	Kitajska delegacija iz mesto Ningbo (Konsekutivno tolmačenje) Obisk na Mestni občini Maribor
15.03.2016	Dongguan City Sanfeng Precision Glass Technology co., ltd (Koordinatorica in prevajalka) Obisk Gorenje d.d.
01.02.2016	Občina Maribor - Kabinet Župana (Konsekutivno tolmačenje) Prevajanje na Dan kitajske kulture, glasbe, plesa in kulinarike: pozdravni nagovor gospoda Wei Guoguan, pomočnik direktorja stalnega komiteja Nacionalnega kongresa mesta Nanchang
01.02.2016	Občina Maribor - Kabinet Župana (Konsekutivno tolmačenje): Obisk kitajske delegacije iz mesta Nanjing in Nanchang ter kitajskega veleposlanika Nj. Eksc. Ye Hao v Mariboru
17.12.2015	Etrel d.o.o. (Konsekutivno tolmačenje) Komuniciranje preko Wechat-a z njihovo stranko na Kitajskem
15.09.2015	Delegacija iz Stalnega odbora Narodnega ljudskega kongresa Ljudske republike Kitajske province Fujian (Konsekutivno tolmačenje) Obisk Mestne občine Škofje Loke
01.09.2015	STO (Konsekutivno tolmačenje) Večerja na Blejskem gradu s predstavniki 16+1
31.08.2015	STO - Slovenska turistična organizacija (Konsekutivno tolmačenje) Sprejem kitajske delegacije CNTA z ministrom Počivalškom
31.07.2015	Veleposlaništvo LR Kitajske v Ljubljani (Konsekutivno tolmačenje) Obisk kitajskih poslovnežev iz Kitajske iz province Shangdong
15.07.2015	Občina Maribor – Kabinet Župana (Konsekutivno tolmačenje) Obisk kitajskega veleposlanika Nj. Eksc. Ye Hao v MB
22. - 24.06.2015	Kitajska delegacija iz Shanghai (Konsekutivno tolmačenje)
18.03.2015	Kitajska delegacija iz Shanghai (Konsekutivno tolmačenje)
12.01.2015	ZRC SAZU: Inštitut za izseljenstvo in migracije (Konsekutivno tolmačenje)
15.06. - 16.06.2014	Kitajska delegacija: Ministrstvu za pravosodje LRK (Koordinatorica in prevajalka)

30.10.2013	Kitajska delegacija iz Shanghai (Konsekutivno tolmačenje)
01.01.2013 - 31.08.2017	Kitajska restavracija Zhong hua (vodja restavracije)
01.11.2010 - 05.09.2011	Trgovina BAO (vodja trgovine)
25.07. - 28.07.2011	Kitajska delegacija CRI (Koordinatorica in tolmačka)
24.11. - 28.11.2009	Gospodarska delegacija iz province Shanghai (Koordinatorica in tolmačka)
17.10. - 21.10.2009	Delegacija Ministrstva za zdravje LR Kitajske (Konsekutivno tolmačenje)
18.09. - 09.11.2011	Kitajska nacionalna televizija (Koordinatorica in tolmačka) Snemanje dokumentarnega filma o Sloveniji
12.11.2008 - 12.12.2010	Dialog d.o.o. (Inštruktorica kitajščine) Osnovna in poslovna kitajščina
25.11.2008 - 2009	Jezikač d.o.o. (Inštruktorica kitajščine) Kitajščina za otroke
05.11.2008 - 2009	Panteon College d.o.o. (Inštruktorica kitajščine) Osnovna in poslovna kitajščina
08.07.2008 - 2009	Bralko d.o.o. (Pisno prevajanje)
15.03.2008 - 2009	Donit tesnit d.o.o. (Konsekutivno tolmačenje)
01.06.2007 - 15.01.2009	Slovensko - Kitajsko društvo (Tajnica)
09.12.2006 - 09.12.2007	Mao hua trade d.o.o. (Natakarica)
17.05.2007 - 21.05.2007	Narobe prav d.o.o. (Hostesa)
29.03.2007 - 30.03.2007	Prevajalska agencija Alkemist (Razstavljalica)
01.07.2006 - 31.07.2006	Sos inženiring d.o.o. (Komercialistka) Prodaja storitev na Kitajskem trgu
23.10.2000 - 01.01.2001	Pro Plus d.o.o. (Voditeljica) Vremenska napoved Meteor

#### **IZOBRAŽEVANJE:**

22.03. - 30.09.2019	Overseas Chinese Teacher On-line Training
---------------------	---

17.12.2018 - 03.01.2019	The Education Training Program for Overseas Chinese Teachers
24.04.2018	Seminar: Kako zakonito oddajati preko Airbnb ali Booking.com?
05.04.2018	Seminar: Kako zaslužiti na internetu?
12.03.2018	Seminar: Poslovni protocol s Ksenijo Benedetti
13.02.2018	Licenca za turističnega spremljevalca
20.11.2015	Tečaj veščine turističnega vodenja

## **ZNANJA:**

1. tuji jeziki: slovenščina (aktivno), kitajščina - mandarinščina (aktivno), angleščina (aktivno), nemščina (osnovo)
2. izpiti in izkaznice: vozniški izpit kategorije B, izkaznica za turističnega spremljevalca
3. računalništvo: Word, Excel, Power Point, Access, internet, elektronska pošta
5. ostalo: Wechat, QQ, Facebook, Viber, Skype, Instagram

## **PRIZNANJE IN POHVALA:**

29.03.2004	Bronasto priznanje (2. Tekmovanje v znanju poslovne matematike za srednjo šolo)
24.06.2004	Pohvala za prizadevnost, željo po znanju in lep odnos
24.06.2003	Pohvala za vestno in prizadevno delo
06.2003	Priznanje za uspešno sodelovanje na tekmovanju dijakov drugih letnikov za angleško bralno značko Epi Reading Badge
15.06.2001	Priznanje za prizadevno delo
24.06.1997	Priznanje za velik napredek v znanju v tem šolskem letu

**ŠTIPENDIJA:** Republiška štipendija (2001 - 2010)

**HOBII:** risanje, branje poučne knjige, petje kitajskih POP glasbe, ples za sprostitev itd.

**ŠPORT:** smučanje, badminton, biljard, ping-pong itd.